

A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP.

IX. évfolyam.

FIUME, kedd 1912. február 27.

45. szám

Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229).
Gradinata del Sasso Bianco 3, Wurzer ház 1 em.

Felelős szerkesztő:

MURAI JENŐ.

Nyomda telefonszáma (sürgős esetekben) 932.

Előfizetési ár:

Egész évre 24 kor. | Negyedévre 6 kor.
Félévre 12 kor. | Egy hónapra 2 kor.
Egyes szám ára helyben 6 fillér.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fillér.

A parlamenti béke kihatásai.

Béke lesz-e avagy változatlan kintartással folytatják tovább Justhék a harcot? ez a kérdés most általános. Ott lebeg mindenkinek az ajakán, akit a politikai küzdelmek érdeklődéssel töltenek el. Nagy kérdések állanak az előtérben: a véderő reformja és a választói jog reformja, nem is szólva azokról, amelyek hosszú egymásutánban vonulnak fel a megoldásra váró feladatok közé. Kétségen kívül bárminő nagy reformok és köztük a mai viszonyok között első sorban a hadügyi szervezet reformjának messzeható gazdasági következményei is vannak, amelyek közül ismét a legérezhetőbbek azok a költségek, amelyekkel a véderőnek megfelelő átalakulása jár. Ma ezek a kérdések azonban már a háttérbe szorultak, mert mindegyik párt elismeri, hogy a haderő jelenlegi szervezete teljesen rászorult a reformra és a reformmal kapcsolatban a vele járó és a tőle elválaszthatatlan költségek elől sem lehet kitérni. A véderő reformja azonban megakasztotta egyúttal a parlament normális munkálkodását és hosszú idő óta a parlament nem képes kihontakozni ennek a politikai kérdésnek utvesztőjéből. A magyar politika, mint már annyiszor, ismét holtponthoz jutott, amelyen áthaladni föltötte nehéz és az összes parlamenti vezetők teljes államférfiúi belátására van szükség, hogy a parlamenti gépezet ismét rendszer működésbe juthasson.

„A Tengerpart” tárcája.

Ikrek.

Egyszerre születtek, egy napon végeztek az iskolákkal, egyszerre béralkoztak, ugyanaznap lettek menyasszonyok és egy napon volt az esküvőjük is. A Szentessy leányok, Olga és Vanda. Két szép ikertestvér, arcban, természetben, hajban, szemben, szóval mindenben egyformák.

Olga elvette egy ügyvéd, Vandát egy orvos, mindketten kaptak százezer korona hozományt és a szépségükhöz, jómódhoz és az egészséghez hozzácsatlakozott most a boldogság is.

Egy városban maradtak mind a ketten, az imádásig szerették egymást és ennek a legnagyobb, legszebb jele az volt, hogy egyformán öltözködtek.

A jó szabónéjükön kívül volt jó ízlésük is, a férjeik is pompásan kerestek, megengedhették maguknak azt a luxust, hogy tartották a divatot, a garderobjuk kis látványosság volt, de mindig mindenben, a fülönfüggőtől kezdve a napernyőn és keztyűn át a harisnyás lábukig egyforma volt rajtuk minden: ízléses, finom és értékes.

Mindig együtt jártak, a két nővér és a két férj.

Mielőtt öltözködéshöz fogtak volna, déli előtti bevásárlás, délutáni séta, vagy esti színház előtt szölt a telefon:

Ezek a parlamenti és politikai holt pontok, sajnos, nem ismeretlenség a magyar politikában és közéletben. Az utolsó idők eseményei nem egyet, sőt csaknem végzetes hatásukat is produkáltak közülük. Azt is tudjuk, hogy ezek a politikai megneklések egyúttal többé-kevésbé gazdasági értelemben vett holt pontokat is jelentenek. A kettő között az a különbség, hogy míg az előbbinek legközelebbi jellemzése a „sem előre, sem hátra”, addig a gazdasági hatásokban a politikai helyzet megrögződése mindig visszaesést jelentett.

A költségvetés egyszerű megtagadása, az ex-lex állapot, a legfontosabb törvényjavaslatok parlamenti sorsának megakasztása ma már teljesen és összes gazdasági hatásaikban ismeretesek. És ezekből a tapasztalatokból az a tanulság szűrődött le, hogy a nemzet életéhez tartozó törvények megvalósítását megakadályozni nem szabad, mert a politikai felfordulás gazdasági veszedelmekkel és károkkal jár együtt.

És a magyar politika a véderőreformmal ezek ellenére ismét politikai és gazdasági holtponthoz érkezett. Mert nagyon tévednek azok, akik azt hiszik, hogy a szélsőséges és korlátozókat nem ismerő obstrukciótól való tartózkodás eddig kizárólag politikai tekintetben volt hatással, a gazdasági viszonyokat azonban egészen érintetlenül hagyta. Igaz és való, hogy gazdasági viszonyaink a lefolyt évben igen kedvezően fejlődtek és a bankoknak megiparvállalatoknak most nap-nap után közlé-

— Halló, Olga! Halló, Paula! Mit veszünk ma fel?

És megbeszéltek, röviden, de alaposan, mikor aztán összehalálkoztak, már szakasztott egyforma volt mind a kettő. Nem volt ebben semmi erőltettség, majomkodás, sőt ennyivalóan bájos volt a két fiatal asszony, amint mosolyog arccal, kedvesen, diszkrét feltűnéssel jelentek meg a nyilvánosság előtt.

A két férjnek, az ügyvédnek és orvosnak teltett bennük a legnagyobb gyönyörűségük. Imádták az asszonyaikat, a két ragyogó szépségű babát. Eleinte mosolyogtak azon, hogy „uniformisos” asszonyaik vannak, de nem akarták rontani a kedvüket, meg aztán nem is rövidültek meg avval, hát hagyták: öltözzenek csak egyformán, szeretetből, passzióból, az ő gyönyörűségükre.

De a városban — mint mindenhol, komisz emberek éltek, akik beletolakodnak mindenkinek az életébe és rosszat mondanak azokról, akikről csak jót hallanak. A komisz embereknek szemet szurt ez az ízlés-fájából fakadt két virág.

— Na ja, majmok! — mondogatták. Feltűnési viselkedés. Mindig egyformán öltözködni, ki hallott ilyent!

Ők négyen mindenesetre nem hallották ezt meg, vagy ha meg is hallották, mit törődtek vele! Éltek szépen, úgy, ahogy tetszett nekik, télen, nyáron egy ízlés, egy minta szerint. Veszedelmesen hasonló arcukhoz, természetükhöz, ha felöltötték az egyforma toalettet, nagy kalap-

tett mérlegei minderről a kedvező fejlődésről tesznek tesznek tanusítást. De is tény, hogy ez a kedvező fejlődés a múlt év vége felé a pénzügyi viszonyok rendkívül erős szilárdulása következtében némi korlátozást volt kénytelen elszenvedni.

De a kedvező konjunktúra alapján megmaradt és szerencsés viszonyok közé jutva újból egész pompájában kibontakozhatik. Akár a forgalom számait nézzük, akár az adóbevételek befolyását, vagy a tőzsdei árfolyamokat vizsgáljuk, meggyőződhetünk arról, hogy a legutóbbi hónapokban beállott visszaesés csupán a pénzügyi viszonyokkal és a mesterséges okokkal van összefüggésben, de az egészséges konjunktúra változatlanul tart és csak a szabad fejlődésre vár.

Aki a gazdasági viszonyoknak szorgos figyelője, annak az sem kerülhette el a figyelmét, hogy csak néhány héttel előbb, a politikai béke valószínűségének első hírére hirtelen megállapodtak a hanyatló kurzusok a tőzsdén és az értékpapírok egész vonalán őrvendetes emelkedés állott be. Pedig akkor még hiányzott a legjobban ösztönző faktor, a pénzügyi viszonyok olcsóbbodása; az egész emelkedést kizárólag az a remény idézte elő, hogy a magyar politikának sikerülni fog a mostani holtponton is átvergődni.

Nem kell itt a spekulációra gondolnunk, mert a spekuláció nem más, mint a konjunktúrák ügyes kihasználása; a spekuláció nem teremt konjunktúrát, csak azt gyorsan a

jukat, az emberek csodálkozva, de elragadtatással jegyezték meg:

— Bámulatos hasonlatosság. Milyen pompásak!

És most ebbe kezdtek belekapaszkodni az emberek, a tolakodók és rosszszerűek.

Valaki valahol eleresztette azt az ostobaságot, hogy ez a két nő annyira egyforma, hogy még a saját uraik sem tudják őket megkülönböztetni.

Hogy ez a két nővér, ha akarja, csak egyszerűen kicserélik egymást, valamelyik házamenetelnél helyet cserélnek, az ügyvédné belekarol az orvosba, az orvosné az ügyvédbe és ők eohasem veszik észre a cserét.

Ostobaság volt, örültség, de hamar elterjedt.

Mindenki mosolygott rajta, de mindenki továbbadta. És amint tovább ment a bolond hír, még bolondabb formája lett. Most már úgy mesélték, hogy azért öltözködik ez a két asszony olyan szakasztott egyformán, mert ők maguk tényleg kicserélték egymást az uraiknál.

Kicserélték, mert nem voltak megelégedve, mások szerint mert változatosságot akartak és most félelmükben, hogy az uraik rajt ne csipjék őket, még az öltözködésükkel is leplezni akarják a bűnöket.

Örültség volt, ostobaság, mindenki nevelt ezen, nem hitte senki, de pletyka így soha még nem tartotta magát, mint ez. Már mindenki elcserélt feleségeinek nevezte őket és

saját érdekében kihasználja, igaz, hogy ebben az igyekezetében néha nagyon is túlzott mértékben. A spekulációtól tehát bátran eltekinthetünk, viszont kétségtelen ténynek konstatálhatjuk, hogy az árfolyamok emelkedése gazdasági fejlődést, gyarapodást és anyagi jólétet jelent. A kurzusok a politikai béke első hírére emelkedtek és visszaestek, amint az első kedvezőtlen jelenség felmerült. Pedig most már a pénzügyviszonyok is bele kezdenek játszani a kedvező konjunktúra kialakulásába. Nem sok idő múlva minden tényező együtt lesz, hogy a tavaszi pénzbőség összes hatásai a maguk teljes erejéből kibontakozhassanak, aminek nálunk a legerősebb lökést egyedül a politikai béke létrejövetele adhatja meg. Az emelkedő kurzusok akkor magukkal fogják rántani a járadékot és a pénzügyminiszter meglehetősen dörzsölheti majd a kezét, mert a kibocsátandó járadék kurzusán egészen csinos összeget takaríthat meg az országnak.

A jó kurzusok pedig tudvalevőleg a vállalkozási kedvnek igen jó stimulus-ai. Felpezdülést, új alapításokat jelentenek, végső eredményben élénkebb gazdasági tevékenységet és anyagi fellendülést.

A törvényhozás és a kormányzat gépezete ismét zavartalanul működhetik és bőséges idő jut a gazdasági alkotásokra és azoknak megalapozására. Pedig ezen a téren a törvényhozás ebben az évben sok és fontos alkotások előtt áll. Csupán konszolidált politikai viszonyok segíthetik elő a szolid gazdasági munkát és az óvatos tőkének nagyobb mértékben való vállalkozását. A kedvező konjunktúra, a pénzügyi viszonyok alakulása mind arra intenek, hogy a most következő időt kihasználni siessünk.

A véderőreformnál a legjelentősebb kérdések egyike: az új költségek beszerzése és elviselése. Amire pedig csak az nyújthat módot, ha szabad utat nyitunk a gazdasági erők érvényesülésének és a kedvező gazdasági fejlődés útjába akadályokat nem gördítünk.

Minden a kihordás, vagy széküldés körül felmerülő panaszokat telefon vagy levelezőlap útján a kiadóba sziveskedjenek bejelenteni.

amikor már az egész város tudta, hirdette, a két férj is tudomást szerzett róla.

Az orvos dühös volt, az ügyvéd nevetett. — Szemtelenség ilyen ocsmányságot hirsztelni.

— Ugyan kérlek, ha mást nem tudnak. Bánom is én!

— De én bánom. Nem szeretem, ha mutatnak rajtam. És főleg az asszonyokon. Ez ellen tenni kell!

— Minek? ... És mit?

— Beszélünk kell velük. Hogy hagyják abba az egyforma öltözködést. Azért is járjon mindegyikük máshogyan.

— Nem találok olyan fontosnak a dolgot. Ha éppen akarod és ők belemennek, próbáld meg.

Az orvos mindjárt meg is próbálta. Elkezdett beszélni az asszonyoknak az egyeniség értékéről, hogy nem szabad direkt kaptaf rajtuk az izlést, mindenki a maga eredetiségében a legszebb...

Csak a hiuságukra kellett egy kicsit hivatkozni és könnyű volt a dolga.

Egy kicsit ellenkeztek, kicsit könyeztek, aztán nagylelkűen kimondották, hogy nem csinálnak többé egyforma ruhát.

A legközelebbi alkalommal az orvosné is, az ügyvédné is más-más formában jelentek meg.

Az emberek néztek, mosolyogtak és találgatták: melyik a szebbik, melyik az izlésebbik? A férjek is feszélyezve voltak, mindegyik a másik asszonyát figyelte és a két nővér pedig valóságos újjá éledve élvezte a hatást és új tervekkel volt tele a fejük.

UJDONSÁGOK.

TÁJÉKOZTATÓ.

— **Wickenburg** István v. b. t. t., gróf kormányzó és neje, sz. Pückler-impurg Zsófia grófnő, a téli hónapokban fogadnak minden hó 1-én és 15-én délután 4—6 óra közt.

— A tengerészeti hatóság épületében levő m. kir. **biológiai állomás és aquárium** díjtalanul megtekinthető naponta d. e. 10-től 1-ig és d. u. 3-tól 6-ig.

— A **Nákó-könyvtár** az állami tisztviselők egyesülete tagjai részére minden pénteken este 6-tól 7-ig áll rendelkezésre a Cambieri-téri állami elemi fiúiskolában.

— A **városi könyvtár** naponta d. u. 5-től 8-ig áll a közönség rendelkezésére.

— A **népkert** (Giardino publico) nyitva van este 7 óráig.

— A **temető naponta** d. u. 6 óráig látogatható.

— A **Cunard** magyar-amerikai vonal kivándorlógőzösei a kikötőben való időzésük alkalmából megtekinthetők a megérkezési és indulási napok kivételével reggeltől estig. Jegyek az Adria palota portásánál 60 fillérért kaphatók.

— A **tersattói Frangepán-vá** naponta megtekinthető egy koroná beléptidij ellenében. (Feljárt a susáki híddal szemben levő lépcsőn vagy kocsin a susáki Boulevard-ön.)

— **József főherceg díszkertje** (a kormányzói palota mellett) megtekinthető a fenséges család távollétében hétköznapokon reggeltől estig. Vasárnap a kert zárva van. Beléptidij nincs.

— A **Danubius-hajógyár** telepe, a rizshántológyár, a papírgyár, a kőolajfinomítógyár, a torpedógyár és a susáki Litorale konzervgyár csak az illető gyárvezetőségek speciális engedelmével tekinthetők meg.

— A **kivándorlási ház** megtekintésére (Via Industria) a kir. kormányzóság ad ki belépőjegyeket.

— A **kormányzó a Nemzeti Kaszinóban**. Az Európa-szálló első emeletén levő Nemzeti Kaszinóban élénk társasélet folyik. Tegnap délután huzamosabb ideig tartózkodott a kaszinóban **Wickenburg** István gróf. v. b. t. t. kormányzó is, aki már másodízben szerencsétlenné a kaszinót megjelenésével.

— A **Kereskedelmi Bank igazgatóság** ülése. A Fiumei Kereskedelmi Bank Részvénytársaság Igazgatósága tegnap, e hó 25-én **Gorup** Milan lovag elnöklété alatt ülést tartott, melyben tudomásul vették **Tibor** Róbert vezérigazgató lemondását, ki működését ezentul mint a Magyar Bank és Kereskedelmi Részvénytársaság igazgatója Budapesten fogja folytatni, a társaság igazgatóságában elfoglalt helyét azonban továbbra is meg fogja tartani. Az igazgatóság ugyanezen ülésen a társaság

Most már szabadjára volt eresztve a fantáziájuk, szinte éhezve rohanták meg a divataruházakat most egyenesen keresték az alkalmat, mennél inkább eltérni, eltűni egymástól. Még a cipőgombjaikat is felcserélték, még a hajtüket is eldobták és az ékszereiket sem akarták feltenni többé. Haj, dehogyan volt most már bennük egy csepp hasonlatosság, a feltűnő ruha, különbség szinte megváltoztatta meg a hajuk, arcuk, testméretek hasonlatosságát is. Kétféle nő lett belőlük, két egészen más feleség.

De melyik nyert evvel? Ki lett a szebbik? Ki lett a fessebb? Akarva, nem akarva ezt kereste, kutatta mindenki, ők maguk is, a férjek is. Valami néma, ki nem mondott, de vad hajszá indult itt meg, pazarlás a pénzzel, idő, munka pocsékolás, az öltözködés lett a napi-programm és az első civakodás sem maradt el soká.

Kezdték ritkábban összejárni. Mindegyik csak a maga urával akart lenni. És mindegyik férjnek a másik asszony tetszett jobban. A civakodás után jött a komoly veszekedés, aztán a harag, a két nővér bosszút esküdött egymás ellen és a férjek muszájból is a feleségeikkel tartottak.

A város, a rossz embereivel nagyot nevetett rajtuk. Négy boldog, szeretettől áthatott ember családi életét, majdnem az anyagi jólétét megromtották, haszna nem volt senkinek, de a két iker utja elvált egymástól.

Ki a szebbik, ki a fesebb, ez lett az eldöntetlen problémájuk és hiuságból, féltékenységből, gyűlöletből rá sem néztek többé egymásra... **Vajda Ernő**

eddig aligazgatóját, **Székely** Józsefet igazgatóvá nevezte ki. Mint értesülünk **Tibor** vezérigazgató távozásával és **Székely** igazgató kinevezésével kapcsolatban a főtisztviselők körében még egyéb előléptetések is fognak történni, többek közt minden valószínűséggel **Sztrány** Jenő cégvezetőnek aligazgatóvá való kinevezetése. A vonatkozó határozatok a legközelebbi igazgatósági ülésen fognak hozatni.

— **Magyar nemesség Rauch Gézának**. A hivatalos lap jelentése szerint a király a személye körüli miniszterium ideiglenes vezetésével megbízott miniszterelnök előterjesztésére **Rauch** Géza pénzügyi tanácsos, fiumei fővám-tárnoknak s törvényes utódainak nyugdíjazása alkalmából a pénzügyigazgatás terén kifejtett buzgó szolgálata elismerésül, a magyar nemességet „Lippai” előnévvel díjmentesen adományozta.

A legfelsőbb kitüntetés ez alkalommal valóban érdemes embert ért, mert mindnyájan ismerjük **Rauch** Géza kiváló érdemeit a fiumei vámügyek fellendítése körül. E kitüntetés folytán nemesi előnevet kap **Rauch** Géza fia, Dr. **Rauch** Árpád miniszteri fogalmazó is, ki a tengerészeti hatóságnak kiváló tisztviselője és a m. kir. tengerészeti akadémián a kereskedelmi- váltó- és tengeri jogot tanítja.

— **Visszavont lemondás**. **Raich** Sennen képviselőtestületi tag tegnapelőtt levélben visszavonta állandó bizottsági tagságáról való lemondását.

— **Susáki küldöttség Cuvaj bánnál**. Ugy értesülünk, hogy a minap **Zmajic** báró susákerületi főnök vezetésével küldöttség járt Cuvaj Ede horvát bánnál, akinek a küldöttség Susák bizalmát fejezte ki s felkérte a község meglátogatására. Ez utóbbi esetben fényes és meleg fogadtatást ígértek a bánnak, akit Susák közügyeinek pártfogására is felkértek. A bizottságban **Domazetovics** Ferenc dr. polgármester, **Glavan** Miklós, **Sablich** Antal és **Vecerina** Vinko községi képviselőtestületi tagok vettek részt **Zmajic** kerületi főnökön kívül. A bán a küldöttség minden egyes tagjával szívélyesen elbeszélgetett.

— A **képviselőtestületi pótválasztások**. Megirtuk lapunk egyik múlt heti számában, hogy március 1-étől 14-ig a városházán ki lesz függesztve a községi választók lajstroma. A választói jegyzék ellen a 14 nap lefolyása alatt minden választó a maga nevében és a mások megbízásából is megteheti észrevételeit aziránt, hogy valamely s választásra nem jogosult egyént vettek be a listába, vagy választójogga bírók kihagytak a lajstromból.

A statutum 29. §-a értelmében községi választójoggal bírnak a következők, feltéve, hogy írni és olvasni tudnak, fiumei illetőséggel bírnak és nem esnek a 29. §. alapján kivétel vagy kifogás alá.

1. Mindazok, kik az országgyűlési képviselő választására aktív választói joggal bírnak.

2. A kereskedelmi tengerészet hosszújaratu kapitányai és tisztjei.

A névjegyzék elleni felszólalások szóban vagy írásban a városi tanácsnál, **Antoni** Gino dr. titkár hivatalában (1. emelet 2. szoba) jelentendők be.

A felszólalónak azonban csatolnia kell az összes szükséges okmányokat, a melyek bizonyítják a névjegyzékbe való felvétel, az abból való törlés vagy a névjegyzékben foglalt hiba kijavításának jogosultságát. Be kell jelenteni az életkorát, foglalkozását és lakhelyét is annak a személynek, kiért e felszólalás történik.

A városi tanács döntése ellen a kézbesítéstől számított három napon belül felelkezni lehet a városi állandó bizottsághoz onnan pedig 15 napon belül a közigazgatási bírósághoz.

A városi állandó bizottsághoz szóban vagy írásban benyújtható felelkezéshez a városi pénztárnak egy 20 koronás letétet igazoló nyugtáját kell csatolni, mely letétet visszaadatik a félnek, ha a felszólalásnak helyt adnak, míg ellenkező esetben jótékony célra fordítják azt.

Kómikus alak vagy, fiam,

a mint vörös orral, teljesen berekedve, krákgva és köhögve jársz az emberek között. Hurutot persze minden ember kaphat, de legalább tess is ellene valamit hogy megszabaduljon tőle! En mindig Fáy-féle valódi szőzeni ásványpasztillát használok, a mit 1 korona 25 filléért veszek a gyógyszerárban vagy drogériában és mindig megszabadultam a bajtól, még mielőtt a skatulya kiürült volna. Fogadj nekem szót és kövesd példámat.

— **Montecuccoli Fiumében.** Montecuccoli gróf, a haditengerészet parancsnoka tegnap reggel fél nyolckor a „Lacroma“ hadijachton Fiuméba érkezett. A haditengerészet parancsnoka a nap folyamán meglátogatta a Danubius-hajógyárat, hol megtekintette az épülő Dreadnoughtot és a gyár építési munkáit. Montecuccoli gróf meglepedését fejezte ki a munkálatok gyorsasága és pontosságá felett. Montecuccoli gróf kíséretén kívül a szemlén részt vett *Chmelarz* Jenő lovag ellentengernagy, a haditengerészeti akadémia parancsnoka is.

— **Montecuccoli a kormányzónál.** Montecuccoli gróf, haditengerészeti főparancsnok tegnap délelőtt 11 órakor tisztelgő látogatást tett *Wickenburg* István gróf v. b. t. t. kormányzónál.

— **Montecuccoli elutazása.** Montecuccoli gróf, a haditengerészet főparancsnoka a tegnap este 8 óra kilenc perckor induló déli vasuti gyorsvonattal Bécsbe utazott. A főparancsnokot néhány tisztje kísérte a pályaudvarra, ahol elindulásáig *Chmelarz* Jenő lovag ellentengernaggal és *Salis-Sevis* János gróf ezredessel beszélgetett. A főparancsnok utazásához a déli vasut igazgatósága a XL. számú szalonkocsit bocsájította rendelkezésre.

— **A «Lacroma» hadiyacht elindulása.** A „Lacroma“ hadiyacht, amely tegnap reggel Montecuccoli gróf haditengerészeti főparancsnokkal Fiuméba érkezett, tegnap este visszaindult Pólabá.

— **Az amerikai konzul meghalt.** Clarence Rice *Slocum*, az északamerikai Egyesült Államok fiúmei konzulja vasárnap délután a Deák Corzón levő lakásán hirtelen rosszul lett. A konzult régi előrehaladott szivbaja támadta meg. Környezete azonnal orvosért sietett, de az orvos sem tudott már segíteni a konzulon, aki néhány percnyi kínlódás után szívszélhűdében meghalt. Clarence Rice *Slocum* csak harminckilenc éves volt. Fia volt a híres *Slocum* tábornoknak, kinek szobra is áll New-Yorkban és Mayne városokban. A hirtelen elhunyt amerikai konzult özvegye és két szép szőkehajú kis leány árvája siratja. Az Egyesült Államok konzulja rendkívül nagy munkásságot fejtett ki. Fáradozatlan agilitásáért kétszer is dicséretet kapott az Unio kormányától. Valószínű, hogy a folytonos megfeszített munka is elősegítette a konzul korai halálát. Fiume társaságában szintén szerepelt a konzul, aki nagyon szerette a magyarságot.

Az elhunyt felesége még a tegnapi napon kábeltáviratot intézett a konzul New-Yorkban élő fivéréhez, kérdezve, hogy a holttestet itt temessék, vagy Newyorkba szállítsák-e. A kábeltáviratra eddig nem érkezett válasz s ha ez késik, a holttestet ideiglenesen eltemetik. Ha a konzul családja a hazaszállítást kívánja, úgy ez a Cunard valamelyik gőzösevel fog megtörténni.

— **A Vasutas Szövetség bálja.** Impozánsul nagyarányú és minden részében sikerült bálja volt szombaton este a Vasutas Szövetség fiumei kerületének. A Deák-szálló nagyszobájában ott láttuk Fiume legszebb magyar asszonyait és leányait. Még nem sikerült egyetlen fiumei magyar bál, mint ez, ahol reggel öt óra még majdnem teljes számban ott találta a mulató hölgyeket és urakat egyaránt. A rendezőség *Fodor* Ármin szövetségi elnökkel az élén valóban derék munkát végzett, ámbar

az óriási siker részbe azoknak is köszönhető, akik fáradozatlan kiirtással és jökedvvel gondoskodtak arról, hogy minden hölgy mindig táncoljon. A tánculatságon megjelentek: *Wickenburg* István gróf v. b. t. t., kormányzó, *Verneda* Emil miniszteri titkár kíséretében, továbbá *Vio* Ferenc pozármester, *Vio* Antal dr. országgyűlési képviselő, *Dardi* Vazul tanácselnök, *Mohovich* Doát és *Ossoinack* András alpolgármesterek, *Bevocca* Lajos mérnök, városi középítési igazgató, lovag *Chmelarz* Jenő ellentengernagy, *Wickerhauser* fregattkapitány, *Salis-Sevis* ezredes, továbbá igen sok katonatiszt és tengerésztiszt. Természetes, hogy a vasuti hivatalfőnökök is csaknem teljes számmal voltak képviselve. A négyeseket 120 pár táncolta. A jelenvált hölgyek közül a következők neveit sikerült feljegyeznünk:

Asszonyok: Arnold Györgyné, Baumüller Józsefné, Bescocca főnérnőkné, özv. Battestinné, Balázs Simonné, Baltási Miklósné, Balpataky Zsigmondné, Csepeli Györgyné, Dóra Józsefné, Ettelesz Kálmánné, Ferdinandy Lajosné, Fodor Gáborné, Farkas Józsefné, Friedmann Ferencné, Garádyné, Grelinger Jánosné, Horváth Mihályné, Holländer Izsóné, Hesz Ferencné, Kohn Lajosné, Kaiser Józsefné, dr. Krausz Ödönné, Kerényi Andorné, Kovács Gézané, Loibelsberger rendőrtisztviselő neje, Maltersdorfer Henrikné és Antalné, Moussong dr. né, Mészáros Dávidné, Mann Sándorné, Nicora tanárné, Pessi Ferencné, Pölcz Antalné, özv. Popescuné, Rónai Pálné, Sági Gyulané, Révay Dezsőné, Zimonyi Schwarzné, Schön Józsefné, Szecső Józsefné, Szigeti Edéné, Várady Erviné, Vadas Lajosné, Weisz Morné, Wertzler Lázárné, Waitzen Jenőné.

Leányok: Arnold Irma, Balpataky Erzsé, Baltási Teres és Rózi, Bárdos Margit, Battestini Medea, Bescocca Mea és Nina, Cvitkovics Ljub. (Pola) Csepeli Mariska és Elza, Dóra Gizella, Doleschal Edith, Ettelesz Janka, Ilonka, Gitta, Fried Ella, Földváry Baba, Garády Rita, Graf Jolánka, (Nagykanizsa) Horváth Margit, Hoffmann Józsa, Hahamovics Ella (Sarajevóból), Heller Vally, Holländer Elvira és Alice, Hesz Etelka, Krausz Ilona, Klimkó Emma, Loibelsberger Edmea, Levi Klótild, Kápoinei Jolán és Ella, Mészáros Adél, Mikulásik Lujza és Anna, Maltersdorfer Gina és Elza, Nicora Carmen, Petrich Erminia, Pálffy Ella (Bécs), Polonia-Balbi Mary, Popescu Stefi, Riemer Juliska, Reich nővérek, Rónai Irma, Schön Irén, zimonyi Schwarz Ibolyka, Schwabe Ilona, Weisz Margit és Wertzler Ilonka.

— **Megvert kocsis.** Pénteken délután *Ghersincich* Péter 28 éves, *Baschiera* Jakab 20, *Paolinich* József 30 és *Caruzzi* Antal 34 éves fiatalemberek kirándultak Szent Anna községbe. Miután alaposan beboroztak visszamentek Fiuméba. Utiközben a podvezicei uton mind a négyen felültek *Senogai* Péter 26 éves kocsis társzekerére, ahol teli torokból ordítottak. A kocsis, akinek akarata ellenére történt mindez, megállította a kocsit és felszólította a társaságot, hogy masszanak le a társzekeréről. Az ittas emberek erre rárohantak a kocsisra, akit földreperterek s egy doronggal agyba-főbe vertek. Néhány járókelő kiáltásaira a támadók elfutottak, két csendőr azonban utánuk eredt s megállásra intette a menekülőket, lelővéssel fenyegetve őket, ha nem engedelmessékednek. Ettől megszeppentek a támadók s megállottak. Mindnyájukat bekísérték a susáki csendőrségre. A több sebből vérző kocsist lakására vitték.

— **Holttest a tengerben.** *Ticac* Félix és *Vranich* Márián costrena santa lucia halászközszobaton délelőtt Urinj közelében csónakázottak. Eközben a part egyik tengeralatti sziklája közelében, mintegy három méternyi mélységben egy holttestet pillantottak meg. A felfedezés után rögtön partra eveztek és bejelentették az esetet a costrenai előjáróságnak. Innen telefonon értesítették a susáki községvezetőt, honnan tüstént bizottság ment ki a helyszínére. A tengerből kiemelt holttesten sok marást vetek

észre, ami a halak munkája volt. A falánk állatok kiették a holttest szemeit, ajkait és orrát. A bizottság megállapította, hogy öngyilkosság történt. Az életunt drótot kötött a keze és dereka köré s a drót végére követ erősített, hogy halála biztosabb legyen. Az öngyilkosság 6-7 nappal ezelőtt történhetett. A öltözet alapján megállapították, hogy munkás és pedig valószínűleg kőműves az öngyilkos. A holttestet még senki sem agnoszkálta.

— **Tüntetés Susákon.** Tegnap este nyolc órakor mintegy 200 főnyi susáki diák, valamint több száz főnyi horvát közönség tüntetést rendezett Susák utcáin. A menet zászlókkal *Zmajic* Iván báró kerületi főnök lakása elé vonult, ahol hevesen tüntettek ellene. Azután Susák három helyén egy Horacsek János nevű nyomdász beszédet intézett a tömeghez, Cuvaj politikájával és az ezáltal beállott horvátországi helyzettel foglalkozván. A tüntetők a Jellasich-téren „Abcug Cuvaj“, „Abcug madjaroni“ kiáltásokkal és fütyüléssel tüntettek. Este kilenc órakor a csendőrség kivonult, de miután rendezavarás nem történt, a karhatalom közbelépése nem vált szükségessé. A tüntetés ugyilátszik válasz akart lenni a susáki község-tanács küldöttségének, mely *Zmajics* báró vezetésével Cuvaj bánnak — mint megirtuk — bizalmát fejezte ki.

— **Bor és vér.** Ma éjjel Segnan Antal és Cucich Antal környékbeli földművesek a Cosala-Belvedere városrész egyik korcsmájában tartózkodtak. Korcsmazárás előtt a két ember összeveszett s a birokra ment. A korcsma vendégei szétválasztották a két verekedőt. Tizenegy óra után a két földműves az utcán találkozott, ahol újból egymásnak rontották. Cucich kirántotta zsebkését melylyel Segnan jobb lábába szurt. Segnan súlyos sérülése dacára is vonakodott a kórházba menni s inkább hazament. Cucichot egy rendőr bekísérte a központi rendőrségre, a hol lezárták.

— **Villanyos emelők átvétele.** Szombat óta folyik a fiumei új szabad kikötőben épült II. számú három emeletes tárház villanyos emelőgépeinek műszaki felülvizsgálata és átvétele, melyen részt vesznek a máv. igazgatósága, a zágrábi üzletvezetőség, a fiumei osztálymérnökség, a fiumei raktárállalat, a fiumei fűtőház és a fiumei állomásfőnökség, valamint a szállító Ganz-cég képviselői.

— **Hajógyári munkások szervezkedése.** A Danubius-gyár portorei telepén foglalkoztatott munkások tegnap délután gyűlést tartottak, amelyen *Varecha* Jozsef az ismert szocialista szónok a horvátországi politikai helyzettel foglalkozott, melyet szigorú bírálatokban elítélt. A gyűlés végén *Varecha* szervezkedése hívta fel a telep munkásait. A portorei Danubius gyár munkásai legközelebb ismét gyűlésezni fognak.

— **Tolvaj kikötőmunkás.** *Kafka* Renato 20 éves fiumei illetőségű kikötőmunkás tegnapelőtt este a Forgalmi Bank pultonfranci rak-tárában öt kiló, összesen ötven korona értékű kénsvat lopott. A tolvajt azonban idejekorán tettenérték s letartóztatták.

— **Abbázia vendégei.** A szomszédos Abbázia fürdő- és üdülőhelyet 1912 január 1-étől február 21-ig 3841 fürdővendég és 506 átutazó, tehát összesen 4347 idegen kereste fel. Február 15-től február 21-ig 1064 idegen jött Abbáziba. Február 21-én 2585 volt az üdülők száma.

— **Az abbáziai Szező-szanatóriumba** a múlt hét folyamán a következő vendégek érkeztek:

Barna Renée tisztv. neje Budapestről, Horváth Miklós máv. tisztviselő nejevel Gödöllőről, Jánossi Gyula mérnök Budapestről, Kury Albert neje és fia Szolnokról, Markovics Pál számvizsgáló Markovics Edittel; Grosz Gyula dr. orvos fiával Budapestről, Grosz Jenő kereskedő Debrecenből, Geszty Rezső földbirtokos Budapestről, Katz Salamon kereskedő, Katz P. és B-vel Czernovitzból, Schittenhelm Matild Albersdorffól; Fenyő B. dr. ügyvéd nejevel és gyermekével Kolozsvárról; Liebmann dr. egyetemi tanár neje Budapestről; Mandel Elemér dr. ügyvéd neje Budapestről; Miróla Zoltán postamester nejevel és gyermekeivel; Halmos György Budapestről; Pollák Hugó kereskedő Budapestről; Jármay József dr. tanár nejevel Miskolcraól.

— **Baleset a Danubius-gyárban.** A Danubius-hajógyár Dreadnought-építési telepén szombaton *Vida János* 24 éves magyar fiatal-ember két anyagszállító kocsi közé került, amelyek balában sérülést ejlelték. Vidát a kórházba vitték.

— **Meglopott hajóskapitány.** A „Velesbit” gőzös parancsnoka bejelentette a noví-i rendőrségnek, hogy ismeretlen tettes a hajóban levő kajútjából 107 koronát és egy pár cipőt lopott el. A lopás a hajónak Noviban való tartózkodása alatt történt. A tettest nyomozzák.

— **A Déli-vaspályatársaság díjzabásainak telemelése.** A Déli vaspálya-társaság egy 1909. évben felvett jegyzőkönyv révén az osztrák kormánytól engedélyt nyert arra, hogy azokat a díjzabási emeléseket, amelyeket az osztrák államvasutak helyi díjzabásában bár mikor életbeléptetnek, saját vonalain is érvényesíthesse. A Déli vasut most azokat az intézkedéseket, melyeket az osztrák államvasuti igazgatás a személyzet javára tesz, a saját alkalmazottai javára is kénytelen életbeléptetni, miáltal néhány millió K túlmegterhelés háramlik a társaságra. A Déli vaspálya-társaság ennélfogva azokat a díjzabási emeléseket, melyek az osztrák államvasutaknál ez évi április hó 1-én kezdődő hatállyal életbeléptetni szándékoltainak és amelyek töképen gyűjtőáru- és szénszállítmányokra vonatkoznak, ugyanez időtől kezdve szintén életbelépteti.

Ez az intézkedés körülbelül 1 millió K bevételi többletet fog eredményezni. Az ezenfelül a személyzet részére még szükséges költségek fedezése ügyében a tárgyalásokat a kormánytól folytatni fogják.

— **Bristol szálló, kávéház és étterem.** Teljesen új éület, 80 modernül berendezett szobával. Villany, lift, fürdőszobák. A kávéházban és étteremben elsőrendű kiszolgálás.

== TÓZSDE ==

	Febr. 24 zárlat	Mai árf. 1/2 óra
Budapesti Értéktőzsde.		
Magyar hitelrészvény	868.25	869.—
Osztrák hitelrészvény	655.75	657.—
40/0-os koronajáradék	89.85	89.85
Osztr.-magy. államvasut	737.75	741.—
Jelzálogbank	500.—	502.—
Leszámitolóbank	579.—	580.—
Hazai Bank	315.50	315.—
Magyar Bank és Keresk. R.-T.	716.—	717.—
Rimamurányi	716.50	718.—
Salgótarjáni	748.—	748.—
Közuti Vasut	815.50	816.—
Városl. Villamos	433.—	434.—
Adria	534.—	—
Déli Vasut	109.—	—
Magyar Cukoripar	3268.—	—
Rizsgyár	4000.—	—
Budapesti Gabonátőzsde. (50 kilogrammonként)		
Buza áprilisra	11.76	11.76
Buza májusra	11.68	11.66
Buza októberre	10.98	10.25
Rozs áprilisra	10.67	10.61
Rozs októberre	9.28	9.25
Tengeri májusra	8.91	8.86
Tengeri júliusra	8.77	8.76
Zab áprilisra	10.26	10.20
Zab októberre	8.55	8.50
Bécsi Értéktőzsde.		
Osztrák hitelrészvény	656.—	655.75
Magyar hitelrészvény	868.50	869.—
Osztrák magy. államvasut	738.75	738.—
Alpesi	929.50	935.—
Déli Vasut	—	107.50
Skoda	735.—	733.—
Osztr. koronajár.	90.—	—

Fiúmei és trieszti értékek:	Legutóbbi kötések átlagár.
Magyar-Horvát Gőzhajótárs.	7200.—
Magyar Horvát Szabadhajózás	910.—
Orient tengerhajózási társ.	1245.—
Navigazione Libera Triest	536.—
Austro-Americana	272.50
Fiúmei Kereskedelmi Bank ex	310.—
Litorale Bank és Takaréksz.	235.—
Fiúmei Népbank ex	114.—
Magyar Olajgyár	226.—
Által. Forgalmi r. t.	1900.—
„Kerka” dalmát vízművek r. t.	300.—
Spalatoei Portland Cement	292.—
	313.—

Távirat ► Telefon

A képviselőház ülése.

BUDAPEST, febr. 26. A képviselőház mai ülésén *Náday* előköl

A féltizenegy órákor kezdődő ülés első szónoka

Apponyi Albert róf, aki hosszabb beszédben részletesen megmagyarázza, hogy a Kossuth párt a jelen parlamenti helyzetben miért kötött békét kománnyal annak dacára is, hogy a párt követeléseit csak részben teljesítették. Meggyőződött róla, hogy ezeket a követeléseket az obstrukció által sem lehetett volna kivívni. Sőt az obstrukció csak hátráltatta, vagy veszélyeztette volna az általános választójog megvalósítását. Kijelenti, hogy pártja a békekötés dicára sem szűnik meg programját és eddigi követeléseit tovább is hirdetni, mert azok igazától az egész Kossuth párt mélyen át van hatva. Nagyon sajnálja, hogy a küzdő ellenzék két táborra oszlott. *Apponyi* beszéde után az elnök szünetet adott.

Szünet után

Désy Zoltán szözlalt fel és magáévá teszi *Apponyi* fejtegetéseit. Ő is mélyen sajnálja, hogy a két függetlenségi párt két részre szakadt. Visszautasítja egyúttal a párt ellen a sajtóban és a Justh-párt részéről felhangzott gyanúsításokat. Felszólítja a Justh-pártot, hogy kössenek ők is békét.

Györfly Gyula a Justh párt nevében bonyadalmasan polemizál *Désy* Zoltán beszédelével, majd

Földes Béla Justh párti *Lukács* pénzügyminiszter minapi felszólalásának részleteit veszi hosszúságú kimerítő bírálat alá.

Földes Beszéde után következett az ülés szenzációja. Szözlásra emelkedett

Khuen-Hédervary gróf miniszterelnök és azt a kérdést intézi a Justh pártához, hogy amennyiben legutóbbi beszédben kijelentett módosításokkal nem elégszik meg, terjessze elő kívánságait. Megnyugtathatja az országot, hogy a jogos követelések teljesítésétől a béke érdekében nem fog elzárkózni.

A miniszterelnök felszólalása óriási szenzációként hatott és az ülés ennek a szenzációnak a hatása alatt záródott be.

A bolgár király Budapesten.

BUDAPEST, febr. 26. *Ferdinánd* bolgár király ma reggel Bécsből Budapestre érkezett.

A bolgár király a kelenföldi pályaudvaron *József* főherceg gépkocsija várta s a várba vitte, ahol a király villásreggelizett. Három órai tartózkodás után a bolgár király tovább utazott Zsófiába.

Aehrenthalné a királynál.

SCHÖNBRUNN, febr. 26. A király a szokásos napi jelentéstételek meghallgatása után magánkihallgatáson fogadta *Aehrenthal* külügyminiszter özvegyét, aki köszönetet mondott a felségnek az elhunyt külügyminiszter betegsége alatt tanúsított érdeklődéséért és halála alkalmával kifejezett részvéteért.

Magyarellenes tüntetés Zágrábban.

ZÁGRÁB, febr. 26. Tegnap este ismét magyarellenes tüntetések voltak. Mintegy 1000 főnyi közönség és a diákság a *Jellasics*-tér felé vonult, amelyet rendőrség szállt meg. Jágies rendőrfelügyelő békésen és barátságosan felszólította a tömeget, hogy oszljon szét, de a tüntetők ehelyett közáport zudítottak a rendőrségre. A rendőrség rohamot intézett, melyben többen megsebesültek. A zűrzavarban revolverlövés is elhangzott. Sok embert letartóztattak.

Vilmos császár Bécsben.

BÉCS, febr. 26. Most már végleg elhatározott dolog, hogy *Vilmos* német császár Bécsbe jön. A látogatás március 20-án történik és egy napra terjed Dél felé a császárt a pályaudvaron fogadják, a király azonban nem megy elébe, mivel az orvosai meghátrástól féltek. *Vilmos* császár a schönbrunni kastélyban fogja meglátogatni királyunkat.

Vizbefutott emberek.

DUNAFÖLDVÁR, febr. 26. Öt ember *Paks*-nál egy lélekvesztőn át akart kelni a Duna tulsó oldalára. A csónakot a zájzó Duna felfordította és valamennyien a vízbe fulltak. Négynek a holttestét már meg is találták.

Kiöntött a Hernád.

KASSA, febr. 26. A *Hernád* megint kiöntött s veszedelemmel fenyegeti a várost. *Utászkatonák* dolgoznak, mert a *Vásárteret* elöntötte az árvíz.

A német trónörökös balesete.

SANCT-MORITZ, febr. 26. A német trónörökös tegnap golfjátás közben szerencsétlenül járt. A lapda ráesett a fejére s könnyebb sérülést ejtett rajta.



Clarence Rice Slocum

Slocum tábornok fia

az Északamerikai Egyesült Államok fiúmei konzulja.

folyó hó 25-én délután félkét órákor meghalt.

Fiume, 1912. február 26-án.

Muzsikus-cigányok mozgalmá.

TEMESVÁR, febr. 26. A temesvári muzsikuscigányok abban állapodtak meg a kávéház tulajdonosokkal, hogy többé nem tányéroznak, hanem fix fizetést kapnak Ennek folytán a kávéházi árak is emelkednek.

Zionisták és antizionisták verekedése.

BÉCS, febr. 26. A Beethoven-saalban tegnap véres verekedés keletkezett a zionisták és az antizionisták között. A verekedésben 40 ember többé-kevésbé súlyosan megsebesült. A zionisták gyűlést rendeztek, amelyen Grünwald rabbinus Werner egyetemi tanár antizionista beszéde ellen beszélt. Kijelentései miatt óriási verekedés keletkezett, melynek csak a kivonult rendőrcsapat tudott nagynehezen véget vetni.

Megőrült orvos.

BUDAPEST, febr. 26. dr. Nánási Adolf fogorvos, akinek a Terész-körút 17. száma alatt van rendelőintézte, tegnap hirtelen megőrült. Az orvos összeveszett a barátjával s emiatt kitört rajta a közveszélyes elmezavar. A boldogtalan ember agyon akarta löni magát. Először a rendőrségre azután Lipótmezőre szállították.

Butorozott szobát

keres, állandó tartozkodásra fiatal gyermektelen házaspár. Ajánlat az ár megjelölésével a kiadóhivatalba kéretik.

A legajánlatosabb fiumei szállók:

„Deák“ szálló
a Deák-korzón és dependance-a a
Bonavia szálló

Via Edm. Amicis. 4.

Mindkét szállóban kitűnő konyha és árnyas kertek. Fajborok és valódi

Pilzeni ősforrás sör.

Tulajdonos

Ederer-Burger Gyula.

Magyar-Horvát Tengeri Gőzhajózási R.-T., Fiume.**Fiuméből Dalmáciába és Olaszországba.**

A turisták által elismert legrövidebb és legkényelmesebb összeköttetés.

Fiume-Dalmácia: naponta hajóindulás, ezek közül hetenként 4 gyorsjárat Fiuméből Zara, Spalato, Curzola, Gravosa (Ragusa) Castelnuovo és Cattaróba. Az utazás tartama Gravosáig csak 20 óra, Cattaróig csak 24 óra.

Fiume-Venezia: hetenként 3-6 gyorshajó-összeköttetés.

Fiume Ancona: hetenként 2-3 gyorshajó-összeköttetés.

Fiume-Ravenna: hetenként egy járat oda és vissza.

Ezen gőzösök közvetlen csatlakozásban közlekednek a Budapest felől érkező és Budapestre induló gyorsvonatokkal, melyek a hajóállomásig és onnan közlekednek, ugyancsak Veneziában és Anconában az olasz vonatokkal csatlakoznak Róma, Nápoly, Bari, Brindisi, Bologna, Firenze, Milano felé stb.

Fiume-Corfú-Patras kétszer havonként.

A gőzhajók modern kényelemmel, hálófülkékkel, kitűnő étteremmel és a kényelmes és kellemes utazás minden kellekével vannak felszerelve.

Bővebb felvilágosítást nyújt az igazgatóság és a m. kir. államasutak városi menetjegyirodája

No. 32/1912.

**Notificazione**

Concernente l'eposizione delle liste elettorali amministrative vatevoli per le prossime elezioni suppletorie.

Si rende di pubblica ragione che il giorno 1 Marzo a. c. verranno esposte, a norma dello Statuto civico, nella Cancelleria magistratuale, durante le ore d'ufficio, a libera ispezione di ognuno, le liste degli elettori di città e del territorio, vatevoli per le prossime elezioni amministrative suppletorie.

Il termine di 14 giorni per la produzione di eventuali reclami contro le medesime decorrerà dal giorno dell'esposizione sino a tutto 14 Marzo a. c. Spirato questo termine non si ammetteranno eccezioni contro la legalità delle liste.

Ogni membro del Comune, godente il diritto di elezione, può reclamare l'iscrizione di un elettore che non fosse compreso nelle liste, o chiedere la cancellazione di chi indubitamente vi figurasse, come pure di esigere la rettificazione di qualsiasi errore incorso nella compilazione delle medesime. (§ 36 dello Statuto).

Sono elettori in generale a sensi del § 28 dello Statuto civico, purché sappiano leggere e scrivere, siano pertinenti al Comune di Fiume e non siano esclusi o eccettuati a sensi del § 29:

1. tutti coloro che godono il diritto attivo per l'elezione del deputato al parlamento ungarico.

2. i capitani e tenenti marittimi a lungo corso.

I reclami contro le liste si possono produrre in iscritto o a voce presso il Magistrato civico, nell'ufficio del segretario municipale Gino Dr. Antoni (I. piano stanza No. 2).

Il reclamante dovrà però allegare al reclamo tutti i documenti necessari per comprovare il diritto che si vuol far valere per l'iscrizione o cancellazione di uno o più elettori, o per la rettificazione di errori comparsi nelle liste.

Al nome della persona per cui si reclama deve aggiungersi l'età, la condizione della stessa e la sua dimora.

Contro le decisioni del Magistrato è ammesso per tre giorni il reclamo alla Delegazione municipale e, contro il conchiuso di questa, querela al R. ung. Tribunale amministrativo, entro giorni 15 dall'intimazione del rispettivo decreto.

I reclami diretti alla Delegazione municipale devono prodursi in iscritto oppure a voce, come sopra indicato, muniti di una ricevuta della Cassa civica comprovante il deposito fatto dal ricorrente di corone 20, importo che gli sarà restituito nel caso che al suo ricorso verrà fatto luogo; nel caso contrario sarà devoluto a scopo pio.

Un esemplare dell'articolo di legge XXXIII: 1874, il quale nel suo capitolo I. norma il diritto elettorale, valevole anche per le elezioni municipali, nonché un esemplare dello Statuto civico, vengono contemporaneamente esposte nella Cancelleria magistratuale.

DAL MAGISTRATO CIVICO

FIUME, 10 febbraio 1912.

Irodai gyakorlattal bíró

„**tisztviselő**“

ki a magyar gyorsírás és levelezésen kívül egyszerűbb német leveleket is fogalmaz, 80-100 korona havi fizetéssel azonnal felvétetik. Cim a kiadóban.

Hungaria Pensio Lussingrande

Elegáns, napos lakószobák; férfi- és hölgy-szalon, kert, 2 terrasz. Villanyvilágítás.

Teljes penzió: lakás négyszeri étkezéssel napi 7.— korona.

Ragályos és tuberkulotikusok nem fogadtatnak be.

Pichelmayer Lajos tulajdonos.

Bulián János új cipőkereskedése - Fiume
Piazza del Commercio (a kapucinusok templommal szemben)

Nagy választék a legjobb gyárakból eredő mindenféle cipőkben, felnőttek és gyermekek, valamint speciálisan munkások részére **szolid, jutányos árakon.**

